31997R1729

5.9.1997 *ÚŘEDNÍ VĚSTNÍK EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ* L 243/1

# NAŘÍZENÍ KOMISE (ES) č. 1729/97

## ze dne 4. září 1997,

## kterým se v důsledku změny cen nebo dávky ze skladování v odvětví cukru upravují některé vývozní náhrady stanovené předem

KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na nařízení Rady (EHS) č. 1785/81 ze dne 30. června 1981 o společné organizaci trhů v odvětví cukru [1], naposledy pozměněné nařízením (ES) č. 1599/96 [2], a zejména na čl. 17 odst. 5 a 15 uvedeného nařízení,

vzhledem k tomu, že článek 7 nařízení Komise (ES) č. 2135/95 ze dne 7. září 1995, kterým se stanoví prováděcí pravidla pro poskytování vývozních náhrad v odvětví cukru [3], zejména stanoví, že pokud v období mezi dnem podání žádosti o vývozní licenci s náhradou stanovenou pravidelně a dnem vývozu dojde ke změně cen cukru stanovených podle nařízení (EHS) č. 1785/81, pak lze přistoupit k úpravě částky náhrady; že takovou úpravu lze provést pouze tehdy, pokud dojde ke změně cen stanovených v ECU;

vzhledem k tomu, že při stanovení vývozních náhrad se bere v úvahu dávka ze skladování, kterou je nutné uhradit při převzetí cukru, neboť tvoří součást ceny cukru ze závodu bez ohledu na jeho místo určení; že tedy k úpravě vývozních náhrad stanovených prostřednictvím nabídkového řízení dochází nejen v důsledku změn cen stanovených v ECU, avšak rovněž v případě změny dávky ze skladování mezi dnem podání žádosti o vývozní licenci a dnem vývozu; že za účelem zajištění rovného zacházení a optimálního řízení trhů s cukrem je třeba, aby se tato možnost úpravy vztahovala i na náhrady stanovené pravidelně pro vývoz bílého cukru, surového cukru, cukerného sirupu a isoglukózy, vyvážených ve formě produktů uvedených v příloze I nařízení (EHS) č. 1785/81, pokud byly stanoveny před změnou dotyčné intervenční ceny a/nebo před změnou dávky ze skladování a pokud vývozní celní formality byly splněny v den změny nebo později;

vzhledem k tomu, že čl. 5 odst. 2 třetí pododstavec nařízení Komise (ES) č. 1222/94 [4] stanoví, že sazba náhrad stanovených předem se upravuje podle stejných pravidel, která se používají pro stanovení náhrad předem u základních produktů vyvážených v nezměněném stavu; že tato úprava se tudíž provádí na základě rozdílu mezi intervenční cenou dotyčného cukru platnou v den podání žádosti o vývozní licenci a intervenční cenou platnou pro týž cukr v den jeho vývozu, přičemž se tyto dvě ceny zvýší o dávku ze skladování použitelnou ve stejnou dobu jako dotyčné ceny;

vzhledem k tomu, že z důvodu nárůstu obchodu s některými produkty uvedenými v čl. 1 odst. 1 písm. d) nařízení (EHS) č. 1785/81 a s bílým a surovým cukrem kandys je třeba stanovit, že možnost úpravy náhrad za stejných podmínek se vztahuje rovněž na tyto produkty a za účelem zajištění rovného zacházení i na isoglukózu a inulinový sirup vyvážené v nezměněném stavu;

vzhledem k tomu, že v zájmu řádného řízení této oblasti v odvětví cukru je třeba stanovit určitá administrativní a technická pravidla, která umožní jednotné používání úpravy náhrady pro dotyčný základní produkt;

vzhledem k tomu, že je nezbytné zrušit nařízení Komise (EHS) č. 747/89 ze dne 22. března 1989, kterým se v důsledku změny cen v odvětví cukru upravují některé vývozní náhrady stanovené předem [5], a použít toto nařízení poprvé pro vývoz cukru z nové sklizně, na který budou žádosti o licence podány ode dne 1. října 1997;

---

[1] Úř. věst. L 177, 1.7.1981, s. 4.
[2] Úř. věst. L 206, 16.8.1996, s. 43.
[3] Úř. věst. L 214, 8.9.1995, s. 16.
[4] Úř. věst. L 136, 31.5.1994, s. 5.
[5] Úř. věst. L 80, 20.3.1989, s. 48.

vzhledem k tomu, že opatření tohoto nařízení jsou v souladu se stanoviskem Řídícího výboru pro cukr,

PŘIJALA TOTO NAŘÍZENÍ:

*Článek 1*

1. Odchylně od článku 7 nařízení (ES) č. 2135/95, jestliže v době mezi dnem podání žádosti o vývozní licenci se stanovením náhrady předem a dnem vývozu produktu dojde ke změně intervenčních cen stanovených v ECU na základě nařízení (EHS) č. 1785/81 a/nebo ke změně dávky ze skladování stanovené v ECU na základě téhož nařízení, pak se částky dotyčných vývozních náhrad stanovených pravidelně upraví podle dané změny v souladu s podmínkami uvedenými níže.

2. Odstavec 1 se použije u

a) produktů uvedených v příloze I tohoto nařízení vyvezených v nezměněném stavu a

b) produktů uvedených v příloze II tohoto nařízení vyvezených ve formě produktů uvedených v příloze I nařízení (EHS) č. 1785/81,

a to ode dne použití nové intervenční ceny a/nebo nové částky dávky ze skladování.

3. Pro účely úpravy uvedené v odstavci 1 příslušný orgán členského státu vydávající dotyčnou vývozní licenci uvede v licenci toto:

„Provést úpravu v souladu s nařízením Komise (ES) č. 1729/97 (Úř. věst. L 243, 5.9.1997) v případě zboží vyváženého ode dne použití nové dotyčné intervenční ceny a/nebo nové dávky ze skladování."

Úprava se provede, jakmile je uhrazena dotyčná vývozní náhrada.

*Článek 2*

U bílého cukru kódu KN 1701 99 10 uvedeného v přílohách I a II se úprava podle článku 1 provede tak, že vývozní náhrada se zvýší, popřípadě sníží o rozdíl, vyjádřený v ECU na 100 kilogramů cukru, mezi intervenční cenou bílého cukru v nedeficitních oblastech zvýšenou o dávku ze skladování použitelnou v den podání žádosti o vývozní licenci, a intervenční cenou bílého cukru zvýšenou o dávku ze skladování použitelnou v den vývozu.

*Článek 3*

U produktů uvedených v přílohách I a II tohoto nařízení, s výjimkou inulinového sirupu, kódů KN:

a) 1701 91 00, ex 1701 99 90, 1702 60 90, 1702 90 60, 1702 90 71, ex 1702 90 99 a 2106 90 59 se úprava stanovená podle článku 2 použije pro každé 1 % sacharózy obsažené v dotyčném produktu; příslušná částka se rovná jedné setině rozdílu stanoveného podle uvedeného článku;

b) 1702 40 10, 1702 60 10, 1702 90 30 a 2106 90 30 se úprava stanovená podle článku 2 použije na 100 kilogramů sušiny obsažené v dotyčném produktu.

*Článek 4*

1. U surového cukru standardní jakosti kódů KN 1701 11 90 a 1701 12 90 uvedeného v přílohách I a II se úprava uvedená v článku 1 provede tak, že se vývozní náhrada zvýší, popřípadě sníží o rozdíl, vyjádřený v ECU na 100 kilogramů cukru, mezi intervenční cenou surového cukru, která je zvýšena o dávku ze skladování vyjádřenou jako surový cukr a která je použitelná v den podání žádosti o vývozní licenci, a intervenční cenou surového cukru, která je zvýšena o dávku ze skladování vyjádřenou jako surový cukr a která je použitelná v den vývozu.

2. Pokud se výtěžnost surového cukru liší od výtěžnosti cukru standardní jakosti podle nařízení Rady (EHS) č. 431/68 [1], pak částka splatné náhrady upravená podle odstavce 1 se dále upraví podle čl. 5 odst. 1 nařízení Komise (ES) č. 1423/95 [2].

*Článek 5*

U inulinového sirupu uvedeného v příloze I tohoto nařízení kódu KN ex 1702 60 90 se úprava u 100 kilogramů sušiny rovná částce vypočítané podle článku 2 a vynásobené koeficientem 1,9.

*Článek 6*

Zrušuje se nařízení (EHS) č. 747/89.

*Článek 7*

Toto nařízení vstupuje v platnost třetím dnem po vyhlášení v *Úředním věstníku Evropských společenství*.

Použije se ode dne 1. října 1997.

[1] Úř. věst. L 89, 10.4.1968, s. 3.
[2] Úř. věst. L 141, 24.6.1995, s. 16.

Toto nařízení je závazné v celém rozsahu a přímo použitelné ve všech členských státech.

V Bruselu dne 4. září 1997.

*Za Komisi*
Franz FISCHLER
*člen Komise*

---

*PŘÍLOHA I*

| Kód KN | Popis |
|---|---|
| | Řepný cukr a třtinový cukr, v pevném stavu: |
| ex 1701 11 90<br>ex 1701 12 90 | – surový cukr kandys |
| ex 1701 99 10 | – bílý cukr kandys |
| 1701 91 00<br>ex 1701 99 90 | – cukr s přídavkem aromatických přípravků, barviv nebo jiných látek |
| | Ostatní cukry, včetně chemicky čisté laktózy, maltózy, glukózy a fruktózy v pevném stavu; cukerné sirupy bez přídavku aromatických přípravků nebo barviv; umělý med, též smíšený s přírodním medem; karamel; inulinový sirup: |
| | – glukóza a glukózový sirup obsahující nejméně 20 %, avšak méně než 50 % hmotnostních fruktózy v sušině: |
| 1702 40 10 | – – isoglukóza |
| | – obsahující nejméně 41 % hmotnostních fruktózy v sušině |
| | – ostatní fruktóza a fruktózový sirup obsahující více než 50 % hmotnostních fruktózy v sušině |
| 1702 60 10 | – – isoglukóza |
| 1702 60 90 | – – ostatní |
| | – ostatní, včetně invertního cukru: |
| 1702 90 30 | – – isoglukóza |
| 1702 90 60 | – – umělý med, též smíšený s přírodním medem |
| | – – karamel: |
| 1702 90 71 | – – – obsahující nejméně 50 % hmotnostních sacharózy v sušině |
| | – – ostatní: |
| 1702 90 90 | – ostatní, |
| | Potravinové přípravky jinde neuvedené ani nezahrnuté: |
| | – ostatní: |
| | – – cukerné sirupy, s přísadou aromatických látek nebo barviv: |
| 2106 90 30 | – – – isoglukóza |
| | – – – ostatní: |
| 2106 90 59 | – – – – ostatní |

*PŘÍLOHA II*

| Kód KN | Popis |
|---|---|
| 1701 99 10 | Bílý cukr |
| 1701 11 90<br>1701 12 90 | Surový cukr |
| 1702 40 10<br>1702 60 10<br>1702 90 30 | Isoglukóza |
| ex 1702 90 99 | Řepný sirup a třtinový sirup obsahující nejméně 85 % hmotnostních sacharózy v sušině (včetně invertního cukru vypočítaného jako sacharóza) |